

Plan National de Formation : Séminaire « Le Rendez-Vous des Lettres » des lundi 14 et mardi 15 mai 2018

Atelier 5

Comment faire dialoguer des textes de statut différent ?

Littérature de jeunesse, littérature classique et littérature contemporaine.

1) Comment la littérature jeunesse permet d'entrer dans la lecture d'une œuvre patrimoniale ?

Présentation par Alexandra Pulliat, professeure de Lettres, Académie de Lille.

En classe de quatrième, à partir de la lecture de *Malo de Lange, fils de voleur*, tome 1 de la trilogie de Marie-Aude Murail, parue en 2009, on cherche à faciliter l'accès des élèves vers une œuvre du patrimoine.

Parcours proposé :

- Les élèves observent la couverture et émettent des hypothèses : Quelle époque ? Quel genre ? Nom du héros ambigu ?...

- En classe, afin d'apporter des réponses, on lit les premiers chapitres ensemble. On leur demande de réfléchir sur les noms (grammaticaux) des personnages, de caractériser le genre (rapidement ils s'accordent sur le terme « policier » mais le mot « réaliste » est plus difficile à faire émerger). On fait porter leur attention sur l'argot des voleurs utilisé, typique du XIX^{ème}.

- On leur demande de dessiner la jeune fille en s'appuyant sur des détails précis du texte.

- Plusieurs pistes d'activités autour de ce roman :

- Effectuer des recherches / lectures sur la figure de l'orphelin dans la littérature (Cosette, Rémi de *Sans famille* d'Hector Malot, Perrine de *En famille* du même auteur, A. Rimbaud, ...)
- Analyser des extraits « remarquables » : rebondissements de l'action qui suscitent l'intérêt / comment créer un effet de réel ? / quel discours sur la société du XIX^{ème} ?
- Comme C. Dickens (grande source d'inspiration pour l'auteure) qui aimait lire à haute voix ses ouvrages au peuple, les élèves mettent en voix des extraits de leur choix.
- Créer un document afin de montrer le Paris d'avant 1830. (Ce travail sera une base intéressante à relier avec l'étude du Paris d'Hausmann).
- Mettre en regard les passages de *Malo* et de *En famille* commençant par « J'entrai dans la boulangerie... » et analyser les éléments de réécriture employés par M. A. Murail.
- Demander aux élèves de classer les personnages en deux catégories manichéennes. Puis lancer un débat sur le thème du vol : Qui vole ? Pour quelles raisons ? Est-ce justifiable ? Les mauvais, les « misérables » sont-ils si condamnables ? Et les bons, sont-ils si respectables dans ce roman ?

- On propose aux élèves différents extraits puisés notamment dans *Les Misérables* de V. Hugo, les élèves peuvent alors repérer des choix littéraires et stylistiques observés précédemment. Ils mettent plus facilement en perspective l'œuvre.

- Travail d'écriture : Emparez-vous de ces personnages et faites-les se rencontrer. Par exemple, Rémi rencontre Malo chez les Thénardier...

2) Comment l'étude d'une œuvre de littérature contemporaine permet-elle de sensibiliser les élèves à la littérarité du texte et de devenir à leur tour auteur d'un récit interactif augmenté ?

Présentation par Myriam Lobry, professeure de Lettres, Académie de Lille.

En classe de première S, en lien avec la SVT et un travail sur la transplantation des organes, on propose aux élèves la lecture de *Réparer les vivants* de Maylis de Kerangal. Les élèves sont amenés, grâce à diverses activités, à croiser littérature classique et littérature contemporaine. Ainsi ils sont progressivement sensibilisés au travail d'écriture, et adoptent une posture d'auteur par la création d'un récit interactif augmenté.

- Ils comparent le **statut du personnage principal** de M. de Kerangal (Simon est un personnage mort, pourtant constamment ranimé par le récit et placé en quelque sorte dans un processus de renaissance par le biais du don d'organes) avec des personnages de H. de Balzac, L. F. Céline et A. Camus (Pour ces derniers, le monde médical ne parvient pas à leur donner une seconde vie et ils disparaissent rapidement de la narration).

- Ils relèvent les **effets d'intertextualité** avec F. Villon, Rimbaud et ils doivent à leur tour insérer un texte classique, *La consolation à Marcia* de Sénèque, selon différentes modalités qu'ils choisissent.

- Ils ont en charge la **composition du corpus de lectures analytiques** ; à eux de prélever métaphoriquement les passages qui éclaireront la problématique qu'ils ont déterminée, en évitant toute redondance. Parmi les quatre extraits, on remarque un consensus sur deux d'entre eux : l'incipit et le récit de la greffe.

- Grâce à l'outil numérique Twine, ils créent une **fiction interactive** en augmentant le roman selon différentes manières : dilatations, digressions, développement de l'histoire pour un personnage secondaire comme Lou.

En annexe : Le document pdf élaboré par Mme Lobry explicite concrètement et précisément, travaux d'élèves à l'appui, la démarche mise en œuvre.

Delphine ROUAULT, enseignante formatrice, collègue Jacques Monod, Compiègne